

注維摩詰所說經

趙棟初題



● 後秦 鳩摩羅什 等注

● 上海古籍出版社

注維摩詰所說經

(後秦)僧肇等注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272號)

上海書店上海發行所發行 上海古籍印刷廠印刷

開本787×1092 1/16 印張13 插頁4

1990年10月第1版 1990年10月第1次印刷

印數: 00001—1200

ISBN 7-5325-0767-x

B·92 定價: 11.40 元

注維摩詰經序

後秦 釋 僧肇 述

維摩詰不思議經者蓋是窮微盡化絕妙之稱也其旨淵玄非言象所測道越三空非二乘所議超羣數之表絕有心之境眇莽無爲而無不爲阿知所以然而能然者不思議也何則夫聖智無知而萬品俱照法身無象而殊形並應至韻無言而玄籍彌布冥權無謀而動與事會故能統濟羣方開物成務利見天下於我無爲而惑者覩感照因謂之智觀應形則謂之身覲玄籍便謂之言見變動而謂之權夫道之極

注維摩詰經序

者豈可以形言權智而語其神域哉然羣生長寢非言莫曉道不孤運弘之由人是以如來命文殊於異方召維摩於他土爰集毗耶共弘斯道此經所明統萬行則以權智爲主樹德本則以六度爲根濟蒙惑則以慈悲爲首語宗極則以不二爲門凡此眾說皆不思議之本也至若借座燈王請飯香土手接大千室包乾象不思議之迹也然幽關難啟聖應不同非本無以垂跡非跡無以顯本本跡雖殊而不思議一也故命侍者標以爲名焉大秦天王備神超世之心獨悟弘至治於萬機之上揚道化於千載之下每尋

注維摩詰所說經序

詭茲典以爲棲神之宅而根支竺所出理滯於文帝恐玄宗墜於譯人北天之運運通有在也以弘始八年歲次鶉火命大將軍常山公右將軍安成侯與義學沙門千二百人於長安大寺請維什法師重譯正本什以高世之量冥心真境既盡環中又善方言時手執梵文口自宣譯道俗虔虔一言三復陶冶精求務存聖意其文約而誼其旨婉而彰微運之言於茲顯然矣余以聞短時預聽次雖思乏參玄然竊得文意輒順所聞爲之注解略記成言述而無作庶將來君子異世同聞焉

注維摩詰經序

二

注維摩詰所說經

注維摩詰經卷第一

後秦 釋 佉鞞 述

維摩詰所說

什曰維摩詰秦言淨名即五百童子之一也從妙喜國來遊此境所應既周將還本土欲顯其淳德以澤羣生顯迹悟時要必有由故命同志諸佛而獨不行獨不行則知其有疾也何以知之同志五百共遵大道至於進德修善動靜必俱今淨國之會業之大者而不同舉明其有疾有疾故有問疾之會問疾之會由淨國之集淨國之集由淨名方

注維摩詰經卷一

一

便然則此經始終所由良有在也若自說而觀則眾聖齊功自本而尋則功由淨名原其所出故曰維摩詰所說也肇曰維摩詰秦言淨名法身大士也其權道無方隱顯殊迹釋彼沙喜現此忍土所以和光塵俗因通道教常與寶積俱遊為法城之侶其教緣既畢將返妙喜故欲顯其神德以弘如來不思議解脫之道至命寶積獨請釋迦自留現疾所以生問疾之端建微言之始妙唱自彼故言其說一道生曰維摩詰者此云無垢稱也其晦跡五欲超然無染清名遐布故致斯號實名求實者

經

必重共說說木表實重之則終得所求因斯近接有過聖言矣

肇曰經者常也古今雖殊覺道不改羣邪不能沮眾聖不能異故曰常也

一名不可思議解脫

什曰亦名三昧亦名神足或令修短改度或巨細相容變化隨意於法自在解脫無礙故名解脫能者能然物不知所以故曰不思議亦云法身大士念即隨應不入禪定然後能也心得自在不為不

注維摩詰經卷一

二

能所縛故曰解脫也若直明法空則乖於常習無以取信故現物隨心變明物無定性物無定性則其性虛矣菩薩得其無定故令物隨心轉則不思議乃空之明證將顯理宗故以為經之標也肇曰微遠幽深二乘不能測不思議也縱任無礙塵累不能拘解脫也此經始自于淨土終于法供養其中所明雖殊然其不思議解脫一也故總以為名焉上以人名經此以法名經以法名經所以標榜信歸以人名經所以因人弘道者也生曰無垢之稱或止形迹心不必然故復言其解脫更為一名

不可思議者凡有二種。一曰理空非感情所圖。二曰神奇非淺識所量。若體夫空理則脫思議之惑。感既脫矣則所為難測。維摩詰今動靜皆神奇。必脫諸惑。脫惑在于體空。說空是其所體。是以無垢之名。信而有徵。名苟有徵。其求愈到。到於求者。何患不悟乎。

佛國品第一

什曰：經始終出於淨國，故以佛國冠於眾篇也。如是。

肇曰：如是信順辭，夫信則所言之理順，順則師資

法維摩詰經卷一

三

之道成，經無豐約，非信不傳，故建言如是。

我問

什曰：若不言聞，則是我自有法，我自法，則情有執，情有執，諍亂必興。若言我聞，則我無法，我無法，則無所執，得失是非，歸於所聞。我既無執，彼亦無競，無執無競，諍何由生。又云：愛有二種。一五欲愛，一法愛。外道出家能斷欲愛，不斷法愛，故情有所執。佛弟子兼除二愛，法愛既盡，執競都息。經始稱我聞存於此也。肇曰：出經者明已親承聖旨，無傳聞之謬也。

一時

什曰：說經時也。肇曰：法王啟運，羣集之時也。佛在毗耶離。

什曰：據佛所在方也。毗言稻土之所宜也。耶離言廣嚴，其地平廣。莊嚴，肇曰：毗耶離國土名也。秦言廣嚴，其土平廣，嚴事，因以為名也。

菴羅樹園

什曰：菴羅樹，其果似桃而非桃也。肇曰：菴羅果樹名也。其果似桃而非桃，先言奈氏事在他經。

與大比丘眾八千人俱

法維摩詰經卷一

四

肇曰：比丘，秦言或名淨乞食，或名破煩惱，或名淨持戒，或名能怖魔。天竺一名該此四義。秦言無一名以譯之，故存義名焉。別本云：摩訶比丘，偈八千人。俱，什曰：共聞經人也。舉時方人三事，以證其所聞也。摩訶，秦言大，亦言勝，亦言多。於一切眾中，最上。天人所宗，故言大。能勝九十六種論議，故言勝。其數八千，故言多。比丘，秦言破煩惱，亦言乞士。除五種邪命養法身，故言乞士。比丘，菩薩不合數者，以此丘盡是肉身。菩薩多是法身，身異故。若肉身菩薩，未正位取證，心異故。以二因緣，比丘菩薩不

合說也所以先羅漢後菩薩者人謂菩薩未盡諸漏智慧未具羅漢三漏既盡智慧成就隨人情所推以爲先後耳。

菩薩三萬二千

肇曰菩薩正音云菩提薩埵菩提佛道名也薩埵秦言大心眾生有大心入佛道名菩提薩埵無正名譯也別本云菩薩三萬二千得大神通什曰大士凡有三種一者出家二者在家三者他方來復次一者結業身二者法身此中菩薩多是法身然應感之形與物同述物或齊其所見而生劣想故

注維摩詰經卷一

五

舉大數然後序德也梵本云神通智慧本事已作六度諸法即通慧之因通慧之因即本事也。

眾所知識

肇曰大士處世猶日月之升天有目之士誰不知識別本云眾所敬仰什曰梵本云多知多識顯德應時故物咸知識物咸知識故敬之者眾此義則出也。

大智本行皆悉成就

肇曰大智一切種智也此智以六度六通眾行爲本諸大士已備此本行。

諸佛威神之所建立

什曰佛威神建立言佛所念也爲佛所念則莫能沮壞猶如魚子爲母所念必得成就也肇曰天澤無私不潤枯木佛威雖普不立無根所建立者道根必深也

爲護法城受持正法

什曰法城即實相法也使物無異見故言護也復次一切經法皆名法城護持宣布令不壞也有能持正法者亦兼護之也肇曰外爲護法之城內有受持之固

注維摩詰經卷一

六

能師子吼

肇曰師子吼無畏音也凡所言說不畏羣邪異學喻師子吼眾獸下之師子吼曰美演法也。

名聞十方

什曰上言多知多識者謂現述二方化淳一國物沾其惠又識其人今云名聞十方者謂道風遐扇聞其名也肇曰行滿天下稱無不普。

眾人不請友而安之

什曰爲利有一種若今世後世物以利交故請而後動聖以慈應故不祈而往在在與親親必爲護

故曰不請友而安之輩曰真友不待請離慈母之  
赴嬰兒也

紹隆三寶能使不絕

肇曰繼佛種則三寶隆別本云興隆三寶能使不  
絕什曰非直顯明三寶宣通經法之謂也謂能積  
善累功自致成佛成佛則有法有法則有僧不絕  
之功事在來劫今言不絕則必能也又於其中間  
自行化人我既化人人亦化物物我俱成三寶彌  
隆眾生無盡故三寶亦不絕也

降伏魔怨制諸外道

注維摩詰經卷一

七

什曰魔四魔得無生忍煩惱永斷故降魔得法  
身則更不得身故降身魔無身則無死故降死魔  
無三魔則波旬不得其便故降天魔也伏外道如  
令舍利弗與外道議論七日夜然後得勝斯其  
類也肇曰魔四魔也外道九十六種道也

悉已清淨永離蓋纏

什曰離蓋纏有二種一者持戒清淨蓋纏不起二  
者世俗道斷而未盡當其不起亦名為離此中  
得無生法忍滅盡離也肇曰蓋五蓋纏十纏亦有  
無量纏身口意三業悉淨則蓋纏不能累也

心常安住無闕解脫

什曰不思議解脫即其類也於事無闕故言無闕  
無闕故解脫或於一事乃至百千或於一國至恒  
沙國於中通達自在無闕未能如佛一切無闕肇  
曰此解脫七住所得得此解脫則於諸法通達無  
闕故心常安住也

念定總持辯才不斷

肇曰念正念定正定總持謂持善不失持惡不生  
無所漏忘謂之持持有二種有心相應持不相應  
持辯才七辯也此四是大士之要用故常不斷別

注維摩詰經卷一

八

本云其念不遠斷乃至辯才成就什曰念者無上  
道念也不斷不中斷也不斷義通貫下三法也菩  
薩得此四法深入堅固遷身不失應劫愈明故言  
不斷也

布施持戒忍辱精進禪定智慧及方便力無不具足

什曰上言道念不斷道念不斷然後具行六度六  
度具足則自事已畢自事已畢則方便度人度人  
之廣莫若神通神通既具乃化眾生如是次第如  
後淨國中說也肇曰具足謂無相行也七住已上  
心智寂滅以心無為故無德不為是以施極於施

而未嘗施戒極於戒而未嘗戒七德殊功而其相不異乃名具足方便者即智之別用耳智以通幽窮微決定法相無知而無不知謂之智也雖達法相而不能不證處有不失無在無不捨有冥空存德彼彼兩濟故曰方便也

逮無所得不起法忍

什曰有識已來未嘗見法於今始得能信能受忍不恐怖安住不動故名爲忍肇曰忍即無生慧也以能堪受實相故以忍爲名得此忍則於法無取無得心相永滅故曰無所得不起法忍也

注維摩詰經卷一

九

已能隨順轉不退輪

肇曰無生之道無有得而失者不退也流演圓通無繫于一人輪也諸佛既轉此輪諸大士亦能隨順而轉之別本云轉不退轉法輪什曰法輪無生忍也以喻授物物得此輪故名轉受者得而不失名不退轉自乘轉進亦名爲轉也

善解法相知眾生根

肇曰諸法殊相無不解羣生異根無不知也

蓋諸大眾

什曰梵本云眾不能蓋眾不能蓋明其超出今言

蓋眾其言亦同也

得無所畏

什曰菩薩自有四無畏非佛無畏也恐畏之生由於不足無不足故無畏能說而不能行亦所以畏也今能說能行故無畏也能說能行名曰法象也肇曰菩薩別有四無畏一得聞持總持二知眾生根三不見有能難已使已不能答者四隨問能答善決眾疑有此四德故能映蓋大眾也九十六種外道各有部眾故言諸也

功德智慧以修其心相好嚴身色像第一

注維摩詰經卷一

十

什曰明備此德所以無畏也肇曰心以智德爲嚴形以相好爲飾嚴心所以進道飾形所以靡俗捨諸世間所有飾好

什曰色相瓔珞飾好已備故不假外飾也肇曰爲尊形者示嚴相耳豈俗飾之在心哉

名稱高遠踰於須彌

肇曰名自有高而不遠遠而不高前開十方取其遠也今踰須彌取其高也高謂高勝也

深信堅固猶若金剛

肇曰七住已上無生信不可壞也



法寶普照而雨甘露。

肇曰。法寶光無不照。照癡冥也。澤無不潤。潤生死也。喻海有神寶。能放光除冥。亦因光能雨甘露。潤枯槁也。

於眾言音微妙第一。

肇曰。殊類異音。既善其言。而復超勝。

深入緣起。斷諸邪見。有無二邊。無復餘習。

肇曰。深入謂智深解也。解法從緣起。則邪見無由生。有無二見。羣迷多惑。大士久盡。故無餘習。

演法無畏。猶師子吼。

注維摩詰經卷一

十二

什曰。上明一切時無畏。此明說法無畏。上師子吼。明德音遠振。此明能說實法。眾咸敬順。猶師子吼。威懾羣獸也。

其所講說乃如雷震。

什曰。正智流潤。譬如天雨。辯者發響。猶如雷震。人有慧而不辯。或辯而無慧。既云無畏。又言雷震。明其辯慧兼也。肇曰。法音遠震。開導萌芽。猶春雷動於百草也。

無有量已過量。

肇曰。既得法身。入無為境。心不可以智求。形不可

以像取。故曰無量。六住已下。名有量也。

集眾法寶如海導師。

肇曰。引導眾生入大乘海。採眾法寶。使必獲無難。猶海師善導。商人必獲夜光也。

了達諸法深妙之義。

肇曰。如寶義也。

善知眾生往來所趣及心所行。

肇曰。六趣往來。心行美惡。悉善知也。

近無等等佛。自在慧十力。無畏十八不共。

什曰。諸佛智慧。無與等者。而此佛與等。復次實相

注維摩詰經卷一

十三

法無有等。比唯佛與等。菩薩鄰而未得。故言近也。肇曰。佛道超絕。無與等者。唯佛佛自等。故言無等等。所以辯其等者。明第一大道。理無不極。平若虛空。豈升降之有也。自在慧者。十力四無所畏。十八不共。即其事也。大士雖未全具佛慧。且以近矣。關閉一切諸惡趣門。而生五道。以現其身。肇曰。法身無生而無不生。無生故惡趣門閉。無不生故現身五道也。

為大醫王。善療眾病。應病與藥。令得服行。

肇曰。法藥善療。喻醫王也。

無量功德皆成就

肇曰無德不備也

無量佛土皆嚴淨

肇曰羣生無量所好不同故修無量淨土以應彼

殊好也

其見聞者無不蒙益

肇曰法身無形聲應物故形聲耳豈有見聞而無

益哉

諸有所作亦不虛損

肇曰功不可虛設別本云所作不虛什曰所作必

注維摩詰經卷一

三

成兼以度人故不虛也

如是一切功德皆悉具足其名曰等觀菩薩不等觀

菩薩等不等觀菩薩

什曰等觀四等觀眾生也不等智慧分別諸法也

等不等者兼此二也

定自在王菩薩

什曰於諸定中得自在也

法自在王菩薩

什曰說諸法中得自在也

法相菩薩

什曰功德法相現於身也

光相菩薩

什曰光明之相現於身也

光嚴菩薩

什曰光明莊嚴也

大嚴菩薩

什曰明其身相大莊嚴也

寶積菩薩

什曰積聚智慧寶也

辯積菩薩

注維摩詰經卷一

古

什曰積聚四辯也

寶手菩薩

什曰手中能出無量珍寶也

寶印手菩薩

什曰印者相也手有出寶之相亦曰手中有寶印

也

常舉手菩薩

什曰現以大慈之手撫慰眾生令不恐畏是以常

舉手向人唱言勿怖也

常下手菩薩

什曰常垂下其手。現慈心。屈下無傷物之像也。

常慘菩薩。

什曰悲念眾生也。

喜根菩薩。

什曰喜根喜等也。亦於實相法中生喜及隨喜也。

喜王菩薩。

什曰喜有二種。一不淨。二清淨。清淨喜故言王也。

辯音菩薩。

什曰辭辯也。

虛空藏菩薩。

法維摩詰經卷一

什曰實相慧藏如虛空也。

執寶炬菩薩。

什曰執慧寶炬。除眾闇冥也。

寶勇菩薩。

什曰勇於德寶亦得寶故能勇也。

寶見菩薩。

什曰以慧寶見於諸法也。

帝網菩薩。

什曰幻術經名帝網也。此大士神變自在猶如幻化。故借帝網以名之。

明網菩薩。

什曰明網自說手有綬網放光明也。

無緣觀菩薩。

什曰觀時不取相無緣亦深入觀時莫見其所緣也。

慧積菩薩。

什曰積聚慧也。

寶勝菩薩。

什曰功德寶超於世也。

天王菩薩。

法維摩詰經卷一

什曰一假名天。二生天。三賢聖。天言天王則賢聖天也。

壞魔菩薩。

什曰行壞魔道也。

電得菩薩。

什曰因事為名也。

自在王菩薩。

什曰於法自在。如王之於民也。

功德相嚴菩薩。

什曰功德之相莊嚴其身也。

去

師子吼菩薩。

什曰。以大法音。令眾生伏也。

雷音菩薩。

什曰。所說能令天人歡喜。羣邪振悚。猶若雷音。聞者喜懼也。

山相擊音菩薩。

什曰。以大法音。消伏剛強。音聲震擊。若山相搏也。

香象菩薩。

什曰。青香象也。身出香風。菩薩身香風亦如此也。

白香象菩薩。

注維摩詰經卷一

七

什曰。其香最勝。大士身香亦如是也。

常精進菩薩。

什曰。始終不退。

不休息菩薩。

什曰。不暫廢也。

妙生菩薩。

什曰。生時有妙瑞也。

華嚴菩薩。

什曰。以三昧力。現眾華徧滿虛空。大莊嚴也。

觀世音菩薩。

什曰。世有危難。稱名自歸。菩薩觀其音聲。即得解脫也。亦名觀世念。亦名觀自在也。

得大勢菩薩。

得大勢菩薩。

什曰。有大勢力也。以大神力。飛到十方。所至之國。六反振動。惡趣休息也。

梵網菩薩。

什曰。梵四梵行。網言其多也。

寶杖菩薩。

什曰。或物寶。或法寶。以為杖也。

無勝菩薩。嚴土菩薩。

注維摩詰經卷一

八

什曰。淨國土也。

金髻菩薩。

什曰。金在髻也。

珠髻菩薩。

什曰。如意寶珠在其髻中。悉見十方世界及眾生行業果報因緣也。

行業果報因緣也。

彌勒菩薩。

什曰。姓也。阿逸多字也。南天竺波羅門之子。

文殊師利法王子菩薩。

什曰。秦言妙德也。數從小至大。故二人在後。復次。

二人在此方爲大。餘方爲小。亦應在後也。妙德以法身遊方。莫知其所生。又來補佛處。故言法王子也。

如是等三萬二千人。

肇曰：歎德列名，所以存人以證經也。

復有萬梵天王尸棄等。

肇曰：尸棄梵王名，秦言頂髻也。

從餘四天下來詣佛所而聽法。復有萬二千天帝。

什曰：舉其從餘四天下來者，據此四天明梵耳。

復次天有二種。一者地天，二者虛空天。帝釋處須彌頂，卽是地天。又爲地主。舉釋則地天斯攝。舉梵王則虛空天盡攝。復次釋得道迹，梵王得不還果。

注維摩詰經卷一

九

來聽法。眾所共知。故經序眾所知識，以爲會證也。復次一切眾生宗事梵天。所宗向來，則知餘人必至矣。

亦從餘四天下來在會坐。

肇曰：一佛土有百億四天下。一四天下各有釋梵。

故言餘，亦或從他方佛土來。

并餘大威力諸天。

肇曰：除上梵釋餘大天也。

龍。

什曰：龍有二種。一地龍，二虛空龍。肇曰：龍有二種。地龍虛空龍，種有四生。

神。

什曰：神受善惡雜報，似人天而非人天也。肇曰：神受善惡雜報，見形勝人，劣天身輕微難見也。

夜叉。

什曰：秦言貴人，亦言輕捷，有三種。一在地，二在虛空，三天夜叉也。地夜叉但以財施，故不能飛空。天夜叉以車馬施，故能飛行。佛轉法輪時，地夜叉唱。

注維摩詰經卷一

十

空夜叉聞空夜叉唱，四天王聞如是，乃至梵天也。肇曰：夜叉秦言輕捷，有三種。一在地，二在虛空，三天夜叉居下三天，守天城門闕。

乾闥婆。

什曰：天樂神也。處地上寶山中，天欲作樂時，此神體上有相出，然後上天也。肇曰：天樂神也，居地上寶山中，天須樂時，此神體上有異相現，然後上天也。

阿修羅。

什曰：秦言不飲酒，此神類男醜女，端正有大威力。

與天共闘也。

迦樓羅。

什曰金翅鳥也。犍曰金翅鳥神。

緊那羅。

什曰秦言人非人其形似人而頭上有一角遂稱爲人非人亦天樂神小不如乾闥婆。

摩睺羅伽等悉來會坐。

什曰是地龍而腹行也。犍曰摩睺羅伽大蟒神也。此上八部皆有大神力能自變形在座聽法也。

諸比丘比丘尼。

注維摩詰經卷一

三

犍曰比丘義同上尼者女名也已上八千比丘別稱得道者也。

優婆塞。

犍曰義名信士男也。

優婆夷。

犍曰義名信士女也。

俱來會坐。彼時佛與無量百千之眾恭敬圍遶而爲說法。譬如須彌山王顯于大海安處眾寶師子之座蔽於一切諸來大眾。

犍曰須彌山天帝釋所住。金剛山也。秦言妙高處。

大海之中水上高三百三十六萬里如來處四部之中威相超絕光蔽大眾猶金山之顯溟海也。爾時毗耶離城有長者子名曰寶積。

擊曰寶積亦法身大士常與淨名俱詣如來共弘道教而今獨與里人詣佛者將生問疾之由啟茲典之門也。

與五百長者子俱持七寶蓋來詣佛所頭而禮足各以其蓋共供養佛。

犍曰天竺貴勝行法各別持七寶蓋卽以供養佛佛之威神令諸寶蓋合成一蓋徧覆三千大千世界。

注維摩詰經卷一

三

什曰現此神變其旨有二。一者現神變無量顯智慧必深。二者寶積獻其所珍必獲可珍之果來世所成必若此之妙明因小而果大也。

而此世界廣長之相悉於中現。

犍曰蓋以不廣而彌八極土亦不狹而現蓋中。

又此三千大千世界諸須彌山。

什曰秦言妙高山也。凡有十寶山須彌處其中餘九圍之也。

雪山目真鄰陀山摩訶目真鄰陀山香山寶山金山黑山鐵圍山大鐵圍山大海江河川流泉源。

別本云顯彼大海什曰山金色海水青相相映發也緣水顯發金光亦復如是也。

及日月星辰天宮龍宮諸尊神宮悉現於寶蓋中。肇曰此佛世界。

又十方諸佛諸佛說法亦現於寶蓋中。

肇曰將顯佛土殊好不同故通現十方也諸長者子皆久發道心而未修淨土欲悅其來供之情啟發淨土之志故因其蓋而現之也。

爾時一切大眾觀佛神力歎未曾有合掌禮佛瞻仰尊顏目不暫捨。

注維摩詰經卷一

三

什曰信樂發中相現於外。

長者子寶積即於佛前以偈頌曰。

什曰上以身力供養今以心口供養上以財養今

以法養復次眾雖見其變未知變之所由彼令推

宗有在信樂彌深故以偈讚也肇曰形敬不足以

寫心故復讚之詠之者矣。

目淨修廣如青蓮。

什曰面為身之上目為面之標故歎形之始始於目也復次佛以慈眼等視眾生重其等故歎之肇曰五情百骸目最為長瞻顏而作故先讚目也天

竺有青蓮華其葉脩而廣青白分明有大人目相故以為喻也。

心淨已度諸禪定。

什曰心淨則目明故舉心以證目復次目為形最心為德本將歎德故美其心也度諸禪定釋所以淨也肇曰形長者目主德者心故作者標二為頌首也禪定之海深廣無際自非如來清淨真心無能度者。

久積淨業稱無量。

什曰淨業無量故名亦如是肇曰於無數劫積三

注維摩詰經卷一

四

淨業故名稱無量。

導眾以寂故稽首。

什曰梵本云寂道寂道即入正也肇曰寂謂無為寂滅之道也。

既見大聖以神變普現十方無量土其中諸佛演說法於是一切悉見聞。

肇曰既見合蓋之神變已不可測方於中現十方國及諸佛演法於是忍界一切眾會悉遙見聞更為希有也。

法王法力超羣生常以法財施一切。

肇曰俗王以俗力勝民故能淨及一國法王以法力超眾故能道濟無疆

能善分別諸法相

肇曰諸法殊相能善分別也自此下至業不亡盡歎法施也

於第一義而不動

肇曰第一義謂諸法一相義也雖分別諸法殊相而不乖一相此美法王莫易之道也動謂乖矣

已於諸法得自在是故稽首此法王

肇曰世王自在於民法王自在於法法無定相隨

法維摩詰經卷一

三

應而辨為好異者辨異而不乖同為好同者辨同而不乖異同異殊辨而俱適法相故得自在也

說法不有亦不無

肇曰欲言其有不生欲言其無緣會即形會形非謂無非自謂非有且有有故有無無有何所無有無故有有無無何所有然則自有則不有自無則不無此法王之正說也

以因緣故諸法生

肇曰有亦不由緣無亦不由緣以法非有無故由因緣生論曰法從緣故不有緣起故不無

無我無造無受者

肇曰諸法皆從緣生耳無別有真主宰之者故無我也夫以有我故能造善惡受禍福法既無我故無造無受者也

善惡之業亦不亡

肇曰若無造無受者則不應有為善獲福為惡致殃也然眾生心識相傳美惡由起報應之道連環相襲其猶聲和響順形直影端此自然之理無差毫分復何假常我而主之哉

始在佛樹力降魔

法維摩詰經卷一

三

肇曰道力之所制豈魔兵之所能敵自此下至禮法海歎初成如來功德也

得甘露滅

什曰梵木云寂滅甘露寂滅甘露即實相法也

覺道成

肇曰大覺之道寂滅無相至味和神喻若甘露於菩提樹先降外魔然後成甘露寂滅大覺之道結習內魔於茲永盡矣

已無心意

什曰無別意也



無受行。

什曰無受想行。肇曰心者何也。染有以生受者何也。苦樂是行。至人冥真體寂。空虛其懷。雖復萬法並照。而心未嘗有苦樂。是經而不為受物。我永寂。豈心受之可得受者。二受也。苦受樂受不苦不樂受也。

而悉摧伏諸外道。

肇曰無心伏於物而物無不伏。

三轉法輪於大千。

肇曰始於鹿苑。為拘鄰等。三轉四諦法輪於大千。

注維摩詰經卷一

三

世界也。

其輪本來常清淨。

肇曰法輪常淨。猶虛空也。雖復古今不同。時移俗

易。聖聖相傳。其道不改矣。

天人得道此為證。

什曰證明佛初轉法輪。肇曰初轉法輪拘鄰等五

人。八萬諸天得道。此常清淨之明證也。

三寶於是現世間。

肇曰覺道既成佛寶也。法輪既轉法寶也。五人出

家得道僧寶也。於是言其始也。

以斯妙法濟羣生。一受不退常寂然。

肇曰九十六種外道。上者亦能斷結。生無色天。但其道不真。要還墮三塗。佛以四諦妙法濟三乘羣生。無有既受而還墮。生生死者。故曰一受不退。永升無為。故常寂然矣。

度老病死大醫王。

肇曰生老病死患之重者。濟以法藥。故為醫王之長也。

當禮法海德無邊。

肇曰法輪淵廣難測。法海流潤無涯。故德無邊矣。

注維摩詰經卷一

天

毀譽不動如須彌。

肇曰利衰毀譽稱譏。苦樂八法之風。不動如來。猶

四風之吹。須彌也。

於善不善等以慈。

肇曰截手不感。揀足不欣。善惡自彼。慈覆不二

心行平等如虛空。

肇曰夫有心則有封。有封則不普。以聖心無心。故

平等若虛空也。

孰聞人寶不敬承。

肇曰在天為天寶。在人為人寶。寶於天人者。豈天